

Lieferwagen (Fahrgestell)

RENAULT

Master T 35 D

CH 3676 62

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon / France
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer : "VF6 FB30 A1"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittläche
 Motorzeichen "8140" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Geprüftes Fahrzeug VF6FB30A10000222 (3 Plätze / Achsabstand 3840 mm)

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe *)
 Anzahl Gänge *) Achsantrieb auf Vorderräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR (**)
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor
 Marke SOFIM Typ 8140
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 93 Hub 90
 Hubraum 2444 Steuer-PS 12,45
 Leistungs-kW 53 DIN bei U/min 4200
 Lärm *) - dB/A bei U/min
 Schalldämpfer 2 Töpfe, 350x210x100 / 370x250x140
 Abgasprüfung *) -
 Entstörung -

Karosserie Halbfrontlenker-Kabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten A4 (E) / B (E) Rückspiegel /links/rechts
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze §) 2 od. 3 v 2 oder 3 M - h -
Masse §) ausson
 Länge 4956/ 5496 Achsabstand 3200 / 3840
 Breite 2000/ 2000 v - h -
 Höhe 2350/ 2353 Spurweite v 1650 h 1700
 Ueberhang s - Spurweite v - h -
 v 875/ 875 h -
 h 781/ 781 Spurkreis ø l 13050/ 14100
 r 12300/ 14050
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vom hinten total
 Leergewicht 1120 400 1520 §)
 Nutzlast (Leergewicht des gepr. Fahrgestells)
 Gesamtgewicht
 Fabrikgarantie 1720 2010 3500
 Reifengröße 205 R 16 C 205 R 15 C (Varianten
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 2120
 für V max 130 130
 Garantierte Anhängelast gebremst 1250
 Garantierte Anhängelast ungebremst 750
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 4750
 Geprüfte Anhängelast
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 116 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen
 Garantierte Dachlast keine km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	§)
Bremslichter	§)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h §)
Rückstrahler	v s h §)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	§)
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	Seima SEF 10 CH 5 1201 04 Klaxon KM4 CH 5 0701 02 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>R E N A U L T</u>	<u>Master T 35 D</u>	
Typenscheinnummer	CH <u>3676 62</u>		
Karosserie	<u>je nach Aufbau</u>		
Plätze	total <u>2 oder 3</u>	vom	<u>2 oder 3</u>
Leergewicht	<u>n. Waagschein</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>je n. Aufbau</u>	Steuer-PS	<u>12.45</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>2444</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) siehe EK

**) Betriebsbremse: 1. Kreis = halbe Vorderachse, 2. Kreis = halbe Vorderachse + Hinterachse

.) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, CH.-10.10.1980 / 23.12.80

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 35 D

CH 3676 62

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "φ 107"
365x230x 95 mm / "φ 102"

Lärmdämpfung : Reflektionswanne unter Motor vorne;
Reflektionswanne unter Motor bis Mitte Getriebe.

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
8140	m5,	5,86	77,5	72,0 3150	ab)

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen
(Fahrgestell)

R E N A U L T

Master T 35 D

CH 3676 62

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschemessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung : ECE 24; Bacharach = 5,0

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

R E N A U L T

Master T 35 D

3676 62

EMISSIONSKARTE (EX)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E
Motortyp
Type du moteur

F
Getriebe
Boîte de vitesses

G
Antriebsachse
Essieu
d'entraînement

H
Vorbeifahrt
Avec le vhc. en
marche; dB/A

J
Standmessung
Mesure à l'arrêt
dB/A min⁻¹

R
Bemerkungen
Remarques

8140

m4

5,29

80,0

74,0 3150

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur : 8140

	O				P				O			
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k= 0,46	bei/a	3738	min ⁻¹	k= 0,67	bei/a	3276	min ⁻¹	b=	bei/a		min ⁻¹
	k= 0,80	"	2814	"	k= 1,48	"	2352	"	b=	"		"
	k= 1,52	"	2100	"	k= 1,52	"	1890	"	b=	"		"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a		min ⁻¹	k=	bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a		min ⁻¹
	k=	"	"	"	k=	"	"	"	b=	"		"
	k=	"	"	"	k=	"	"	"	b=	"		"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE vom/du

Datum/date: 10.10.80 (20.01.81)

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication R E N A U L T	C Typ Modell Type Modèle Master T 35 D	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 62
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc: en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140	m4	5,29	79,0	74,0 3150	ab)
8140	m5	5,85	77,0	74,0 3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **8140**

	O		P		O	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,46 bei/à	3738 min-1	k= 0,64 bei/à	3276 min-1	b=	bei/à min-1
	k= 0,80 "	2814 "	k= 1,48 "	2352 "	b=	" "
BOSCH	k= 1,52 "	2100 "	k= 1,52 "	1890 "	b=	" "
	BACHARACH = 5,0					

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **20.10.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation